



XX DEKRETUA, 20XX(e)ko XXXXXren XXkoa, Urdaibai eta Gaztelugatxeko Donieneko Garrantzi Komunitarioko 4 Leku Kontserbazio Bereziko Eremu (KBE) izendatu eta KBE horiek eta Urdaibaiko Itsasadarra HBBE babesteko neurriak onartzen dituena.

Gobernu Kontseiluaren 1997ko abenduaren 23ko, 2000ko azaroaren 28ko eta 2003ko ekainaren 10eko Akordioen bidez, 6 gune deklaratu ziren Hegaztientzako Babes Bereziko Eremu izateko (HBBE), eta 52 leku proposatu ziren Europar Batasunaren Intereseko Leku (EBIL) izateko. Proposamen hori Europako Batzordeari aurkeztu zitzaion, eta hark Europar Batasunaren Intereseko Lekuen (EBIL) zerrenda onartu zuen 2004/813/EE eta 2006/613/EE Erabakien bidez. Lehenengoa eskualde biogeografiko atlantikoari dagokio, eta bigarrena, berriz, eskualde biogeografiko mediterraneoari, eta bi horien barne dago gure erkidegoa.

Kontseiluaren 1992ko maiatzaren 21eko 92/43/EEE Zuzentarauan, habitat naturalak eta basoko fauna eta flora babesteari buruzkoan, 4. artikuluan, eta abenduaren 13ko 42/2007 Legean, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzkoan, 44. eta 45. artikuluetan ezarritakoa betez, autonomia-erkidegoek, jendaurrean jarri aurretik, beren lurraldean Garrantzi Komunitarioko Leku (GKL) guztiak Kontserbazio Bereziko Eremu (KBE) deklaratu dituzte, bai eta Hegaztientzako Babes Bereziko Eremu (HBBE) guztiak ere. Horrez gain, behar adina kontserbazio-neurri ezarriko dituzte, eremu horietako habitat natural mota eta espezie mota guztien premia ekologikoei erantzuteko. Kontserbazio-neurriek kudeaketa-planak edo kudeaketa-bitartekoak hartuko dituzte, bai eta arauzko, administrazioko edo kontratuko neurriak ere. Kontserbazio Bereziko Eremu (KBE) izendatzeko epea 6 urtekoa da,

DECRETO XX de XXXXXXX de 20XX, por el que se designan Zonas Especiales de Conservación 4 Lugares de Importancia Comunitaria del ámbito de Urdaibai y San Juan de Gaztelugatxe y se aprueban las medidas de conservación de dichas ZEC y de la ZEPA Ría de Urdaibai

Mediante los Acuerdos de Consejo de Gobierno de 23 de diciembre de 1997, 28 de noviembre de 2000 y 10 de Junio de 2003, se declararon 6 Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y se propusieron 52 espacios para ser designados como Lugares de Importancia Comunitaria (LIC). Esta propuesta se elevó a la Comisión Europea, que aprobó la Lista de Lugares de Importancia Comunitaria (LIC) mediante las Decisiones 2004/813/CE y 2006/613/CE correspondientes a las regiones biogeográficas atlántica y mediterránea respectivamente, a las cuales pertenece nuestra Comunidad Autónoma.

Conforme a lo establecido en el artículo 4 de Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres, y en los artículos 44 y 45 de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad, las Comunidades Autónomas, previo procedimiento de información pública, declararán todos los LIC como Zonas Especiales de Conservación (ZEC), además de las Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA) en su ámbito territorial, y fijarán las medidas de conservación necesarias, que respondan a las exigencias ecológicas de los tipos de hábitats naturales y de las especies presentes en tales áreas. Las medidas de conservación implicarán planes o instrumentos de gestión y medidas reglamentarias, administrativas o contractuales. La designación de las Zonas



Europako Batzordeak lekuen zerrenda onartzen duenetik kontaktzen hasita.

Urdaibai eta Gaztelugatxeko Donieneren inguruan, hauek dira EAEko Natura 2000 Sareko eremuak: 4 KBE - Gaztelugatxeko Doniene (ES2130005), Urdaibaiko Ibai Sarea (ES2130006), Urdaibaiko Itsasertzak eta Padurak (ES2130007), Urdaibaiko Artadi Kantauriarrak (ES2130008)- eta HBBE bat - Urdaibaiko Itsasadarra (ES0000144). Eremu horietan EBren intereseko habitatak eta espezieak daude, hain zuzen, habitatei buruzko 92/43/EEE Zuzentarauaren I. eta II. eranskinetan jasotakoak, bai eta basoko hegaztien kontserbazioari buruzko 2009/147/EE Zuzentarauaren I. eranskinean jasotako hegazti-espezieak ere, eta erkidego honetara etortzen diren hegazti migratzaileentzako atseden eta elikatze-gune dira. Horregatik izendatu zituzten Natura 2000 Sareko leku.

Eremu horretan, funtzio erabakigarria du ibai-sareak Natura 2000 Sarearen koherentzian, konektibitate ekologikorako duen garrantzia dela eta. Lotura-funtzio hori luzetara ikus daiteke sare hidrografikoan, eta zeharka ibarbasoen eta harizti nahiz artadien arteko loturetan, eremu menditarragoen eta estuarioaren, eta itsasertzeko zatiaren artean. Kontuan hartuta zer harreman ekologiko dagoen Urdaibai eta Gaztelugatxeko Donieneko Natura 2000 Sareko eremuen artean, eta indarrean dagoen antolamendua, ondorioztatu da berariazko dekretu-proiektu bakar bat egin behar dela gune horietarako

92/43/EEE Zuzentarauak Kontserbazio Eremu Berezi izendatzeko ezarritako eskakizunak betetze aldera, sakon aztertu da gune hori, eta eskala egokian adierazi da Europar Batasunaren intereseko habitaten eta eskualdearen intereseko beste habitat batzuen kokalekua. Horrez gain, Natura 2000

Especiales de Conservación (ZEC) se deberá realizar en un plazo de 6 años desde la adopción de la lista de lugares por la Comisión Europea.

Los espacios integrantes de la Red Natura 2000 de la CAPV, del ámbito de Urdaibai y San Juan de Gaztelugatxe, son 4 ZEC -San Juan de Gaztelugatxe (ES2130005), Red Fluvial de Urdaibai (ES2130006), Zonas Litorales y Marismas de Urdaibai (ES2130007), Encinares Cantábricos de Urdaibai (ES2130008)- y una ZEPA -Ría de Urdaibai (ES0000144)-. Estos espacios albergan hábitats y especies de interés comunitario, incluidos en los Anexos I y II de la Directiva 92/43/CEE, de Hábitat, especies de aves del Anexo I de la 2009/147/CE relativa a la conservación de las aves silvestres y constituyen asimismo lugares de reposo y alimentación para las aves migratorias con llegada regular a esta Comunidad. Por esta razón fueron designados lugares Natura 2000.

En este ámbito, la red fluvial juega un papel crucial en la coherencia de la Red Natura 2000, por su importancia para la conectividad ecológica. Esta función conectora se manifiesta tanto longitudinalmente, a lo largo de la red hidrográfica, como transversalmente, en las conexiones de los bosques ribereños con los robledales y encinares de este ámbito, así como entre las zonas más montañosas con el estuario y franja costera. Las relaciones ecológicas entre los espacios Natura 2000 del ámbito de Urdaibai y San Juan de Gaztelugatxe, y los instrumentos de ordenación que ya existen, aconsejan abordar proyecto de Decreto común en relación a estos espacios

Para dar cumplimiento a los requerimientos de la Directiva 92/43/CEE en lo relativo a la designación de las Zonas Especiales de Conservación, se ha profundizado en el estudio de los espacios y se ha representado a escala adecuada la distribución de los hábitats de interés comunitario y otros



Sareko leku horietako fauna eta flora-espezie bereziaren kokapena eta kontserbazio-egoera ere aztertu dira.

Aztertuta espazioaren egungo egoera, haren ezaugarri fisikoak eta ekologikoak eta kontserbazioan eragiten duten giza erabilerak, horren ondoren, lekua kudeatzeko giltzarriak diren elementuak hautatzen dira, eta horiek izango dira, gero, helburuen eta neurrien proposamenen oinarri nagusia. Kudeaketa-xede diren elementu giltzarri esaten zaie, eta horien kontserbazio-egoera deskribatzeaz gain, zenbait helburu eta neurri zehazten dira, batetik, bermatzeko egoera onean kontserbatuko direla, eta, bestetik, lekuaren osotasun ekologikoa kontserbatuko dela, hori baita Habitatak Zuzentarauak ezarritako helburu nagusia.

Elementu giltzarri horietarako zehaztutako neurriak beste habitat natural eta flora- eta fauna-espezie batzuen kontserbazio egokia lortzeko erabiliko dira; izan ere, HBBEa eta Europar Batasunaren Intereseko Lekuak (EBIL) KBE izendatzeko arrazoi izan dira, kontserbatu beharrekoak dira, eta horrexegatik babes bereziko habitat eta espeziatzat jo dira.

Xehetasun-lanek aukera eman dute habitat moten informazio zientifikoa hobetzeko; baina horietan adierazitako azalera-datuetan, zenbaitetan, alde handiak daude Euskal Autonomia Erkidegoak, proposatutako tokien zerrendarekin batera, Europako Batzordera bidalitako eta hari jakinarazitako datuen aldean. Hasierako proposamena egiterakoan lanerako erabili zen eskalak eragin ditu desberdintasun horiek.

Azterketa xehatuari esker, hainbat habitaten interpretazioa zuzendu ahal izan da. Hala, ikusi da leku batzuetan ez dagoela inprimakian aipatutako habitatik; bai eta alderantziz ere, hasierako proposamenean

hábitats de interés regional. Asimismo, se ha trabajado en el estudio de la distribución y del estado de conservación de las especies de fauna y flora características de estos lugares Natura 2000.

A partir del análisis de la situación actual en la que se encuentran estos espacios, sus características físicas y ecológicas y los usos humanos con incidencia en la conservación, se eleccionan aquellos elementos que se consideran claves para la gestión de lugar y que son la base fundamental de las propuestas de objetivos y medidas. Para estos elementos denominados elementos clave objeto de gestión, se describe su estado de conservación y se definen objetivos y medidas que permitan asegurar, tanto su conservación en un estado favorable, como la integridad ecológica del lugar, objetivo principal que establece la Directiva Hábitats.

Las medidas definidas para estos elementos clave servirán igualmente para mantener o alcanzar un estado favorable de conservación en el caso de los otros hábitats naturales y especies de flora y fauna que, habiendo sido igualmente motivo para la designación de la ZEPA y de los LIC como Zonas Especiales de Conservación, son considerados hábitats y especies en régimen de protección especial.

Los trabajos de detalle han permitido mejorar la información científica y arrojado datos de superficie de los tipos de hábitats que en algunos casos difieren de los datos consignados y comunicados a la Comisión Europea junto con la propuesta de la lista de lugares de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Estas diferencias obedecen a la escala de trabajo utilizada en el momento de elaborar la propuesta inicial.

El estudio en detalle ha permitido corregir asimismo la interpretación de determinados hábitats. Así se ha constatado que en algunos lugares hay tipos de hábitats citados en el formulario que finalmente han



bildu gabeko habitat motak ere badaudela.

resultado no estar presentes y, por el contrario, se ha detectado la presencia de tipos de hábitats no registrados en la propuesta inicial.

Kontserbazio Bereziko Eremuen izendapenerako prozeduran, ondo bete da parte-hartzearen prozesua, nahitaezkoa izanik, eta uztailaren 18ko 27/2006 Legearen printzipioei jarraiki (lege horrek ingurumenaren alorrean informazioa eskuratzeko, herritarrek parte hartzeko eta justiziara heltzeko eskubideak arautzen ditu). Prozesu horretan, gizarte- eta ekonomia- interesen ordezkari diren hainbat eragilek hartu dute parte. Izapide-epeak iraun bitartean zabalik egon dira parte hartzeko jarritako bide guztiak. Horretarako, interesa zuten herritarrei komunikazioak helarazi zaizkie eta, bestalde, propio prestatu genuen web-orri hau: <http://www.euskadi.net/natura2000>.

El procedimiento para la designación de las Zonas Especiales de Conservación ha incluido el necesario proceso de participación, conforme a los principios de la Ley 27/2006, de 18 de julio, por la que se regulan los derechos de acceso a la información, de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente. En este proceso han tomado parte diferentes agentes representativos de los interés sociales y económicos. Los canales para la participación se han mantenido abiertos a lo largo de la tramitación mediante comunicaciones al público interesado y a través de la página Web habilitada al efecto: <http://www.euskadi.net/natura2000>.

Urdaibai eta Gaztelugatxeko Donieneko 4 KBEak eta HBBEa babesteko neurriak egiteko, Europako Batzordearen printzipioei jarraitu zaie, 92/43/EEE Zuzentarauan adierazten diren habitaten eta taxonen premia ekologikoei erantzuna ematea baita helburua. Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko 42/2007 Legearen 45. artikuluan ezarritakoa betez, 4 KBEak eta HBBEa biltzen dituen kudeaketa-tresna bat sortu da, hartzen duten eremu komuna eta eremuen arteko lotura eta jarraipen geografikoa dela eta. Dekretu honen eranskinean bilduta daude arau-izaerako kontserbazio-neurriak; kudeaketa-tresnaren gainerako dokumentazioa Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorrean ingurumenaren alorrean eskumena duen sailaren helbide elektronikoan dago eskuragarri.

Las medidas de conservación de las 4 ZEC y la ZEPA del ámbito de Urdaibai y San Juan de Gaztelugatxe se han elaborado siguiendo los principios emanados de la Comisión Europea, con el objeto de dar respuesta a las exigencias ecológicas de los hábitats y taxones presentes en el lugar y recogidos en las Directivas 92/43/CEE y 79/409/CEE. De acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la Ley 42/2007, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad, se ha elaborado un único instrumento de gestión que integra a las 4 ZEC y la ZEPA, dado el ámbito común en el que se ubican y el grado de relación y continuidad geográfica entre espacios. En el Anexo a este Decreto figuran las medidas de conservación de carácter normativo, quedando el resto de la documentación del instrumento de gestión disponible en la sede electrónica del Departamento competente en materia de medio ambiente de la Administración General del País Vasco.

Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legearen 2.f artikuluan ezarritakoari jarraiki, ingurumen babesak lehentasuna du lurralde-

Conforme a lo que se establece en el artículo 2.f de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad, es un principio legal que

eta hiri-antolamenduen aldean.

Eusko Jaurlaritzari dagokio kontserbazio-neurriak ematea eta finkatzea, bai Euskal Herriko Natura Babesteko ekainaren 30eko 16/1994 Legearen 17. artikulua arabera, bai Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legearen 44. artikulua arabera.

Horrenbestez, Euskal Herriko Natura Babesteko ekainaren 30eko 16/1994 Legearen 17.1. artikuluan eta Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legearen 44. eta 45.1 artikuluetan ezarritakoa betez, Ingurumen, Lurralde Antolamendu, Nekazaritza eta Arrantza sailburuak proposatuta, eta XXXXko XXXaren Xan izandako bilkuran Gobernu Kontseiluak eztabaidatu eta onartu ondoren, honakoa

XEDATZEN DUT

1. artikulua. Helburua eta lurralde-eremua

1. Honako leku hauek Kontserbazio Bereziko Eremu izendatzea, Bizkaiko Lurralde Historikoan.

ES2130005 Gaztelugatxeko Doniene/San Juan de Gaztelugatxe

ES2130006 Urdaibaiko Ibai Sarea/Red Fluvial de Urdaibai

ES2130007 Urdaibaiko Itsasertzak eta Padurak/Zonas Litorales y Marismas de Urdaibai

ES2130008 Urdaibaiko Artadi Kantauriarrak/Encinares Cantábricos de Urdaibai

2. Aipatutako Kontserbazio Bereziko Eremu horien eta ES0000144 Urdaibaiko Itsasadarra Hegaztientzako Babes Bereziko Eremuaren babes-neurriak onartzea, Dekretu honen eranskinean biltzen dira babes-neurri horiek.

3. Lau Kontserbazio Bereziko Eremu horien eta HBBEaren mugaketa dekretu honen

prevalece la protección ambiental sobre la ordenación territorial y urbanística.

Corresponde al Gobierno Vasco la designación y el establecimiento de las medidas conservación, de conformidad con lo establecido en el artículo 17 de la Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, y del artículo 44 de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.

En su virtud, de conformidad con lo establecido en el artículo 17.1 de la Ley 16/1994, de 30 de junio, de Conservación de la Naturaleza del País Vasco y de los artículos 44 y 45.1 de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad, a propuesta de la Consejera de Medio Ambiente, Política Territorial, Agricultura y Pesca, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día X de XXX de XXXX,

DISPONGO

Artículo 1. Objeto y ámbito territorial

1. Declarar como Zonas Especiales de Conservación, dentro del Territorio Histórico de Bizkaia, los siguientes lugares:

ES2130005 Gaztelugatxeko Doniene/San Juan de Gaztelugatxe

ES2130006 Urdaibaiko Ibai Sarea/Red Fluvial de Urdaibai

ES2130007 Urdaibaiko Itsasertzak eta Padurak/Zonas Litorales y Marismas de Urdaibai

ES2130008 Urdaibaiko Artadi Kantauriarrak/Encinares Cantábricos de Urdaibai

2. Aprobar las medidas de conservación de las citadas Zonas Especiales de Conservación (ZEC) y de la Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) ES0000144 Urdaibaiko Itsasadarra/Ría de Urdaibai, que se incluyen como Anexo al presente Decreto.

3. La delimitación de las 4 ZEC y la ZEPA es la que se recoge en el Anexo a este Decreto.



eranskinean dago jasota. Eranskin horretan, deklaratzeko Kontserbazio Bereziko Eremu horien bi mugaketa adierazten dira: batetik, Europako Batzordearen 2004/813/EE Erabakiari (eskualde biogeografiko atlantikoan Europar Batasunaren Intereseko Lekuen zerrenda onartzekoa da) dagokion mugaketa. Neurri batzuen aplikazio-eremuak handiagoak dira Natura 2000ko eremuen mugaketa baino .

En dicho anexo se identifica, para cada ZEC que se declara, la delimitación correspondiente a la Decisión 2004/813/CE de la Comisión Europea, de aprobación de la Lista de Lugares de Importancia Comunitaria de la Región Biogeográfica Atlántica. El ámbito de aplicación de algunas de las medidas excede la delimitación de los espacios Natura 2000.

2. artikulua. Xedea

1. Arau honen xedea hau da: bermatzea Kontserbazio Bereziko Eremuetan eta Hegaztientzako Babes Bereziko Eremuetan kontserbazio egoera onean jarrai dezaten edo egoera on horretara lehenera daitezen Europar Batasunaren intereseko habitat naturalak eta basoko fauna- eta flora-espezieen habitatak. Habitat eta espezie horiek zeintzuk diren ezarrita dago Kontseiluak 1992ko maiatzaren 21ean emandako 92/43/EEE Zuzentarauan, habitat naturalak eta basoko fauna eta flora babesteari buruzkoa. Horrez gain, arauaren helburua da hegazti-espezieen biziraupena eta ugalketa ziurtatzea dagokien banaketa-eremuan, bereziki, Europako Parlamentuak eta Kontseiluak basoko hegaztien kontserbaziori buruz 2009ko azaroaren 30ean emandako 2009/147/EE Zuzentarauaren 1. eranskinean adierazitako espezieena, bai eta eranskin horretan adierazi ez diren baina gurera iritsi ohi diren espezie migratzaileena ere. Horren guztiaren azken helburua da laguntzea biodibertsitatea bermatzen Europako lurraldean.

2. Kontserbazio Bereziko Eremuetan araubide orokor hau aplikatuko da: 92/43/EEE Zuzentarauan eta 2009/147/EE Zuzentarauan ezarritakoa, eta Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legean ezarritakoa.

3. artikulua. Kontserbazio-neurriak

1. Dekretu honen helburu diren Urdaibai eta Gaztelugatxeko Donieneko lau KBEak eta

Artículo 2. Finalidad

1. La finalidad de esta norma es garantizar en las Zonas Especiales de Conservación (ZEC) y en la Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) el mantenimiento o el restablecimiento, en un estado de conservación favorable, de los tipos de hábitats naturales y de los hábitats de las especies silvestres de la fauna y de la flora de interés comunitario, establecidos en la Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres. Asimismo, tiene por objeto asegurar la supervivencia y reproducción en su área de distribución de las especies de aves, en particular las incluidas en el anexo I de la Directiva 2009/147/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 30 de noviembre de 2009 relativa a la conservación de las aves silvestres, y de las especies migratorias no contempladas en dicho anexo cuya llegada sea regular, todo ello con el objeto último de contribuir a garantizar la conservación de la biodiversidad en el territorio europeo.

2. En las Zonas Especiales de Conservación y la Zona de Especial Protección para las Aves es de aplicación el régimen general establecido en las Directivas 92/43/CEE y 2009/147/CE, y en la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.

Artículo 3. Medidas de conservación

1. Las medidas de conservación para las cuatro ZEC y la ZEPA del ámbito de Urdaibai

HBBEa babesteko neurriak, Dekretu honen xede direnak, honako dokumentazio honetan zehaztutakoak dira:

- 1. dokumentua. Diagnostikoa
- 2. dokumentua. Helburuak eta jarduerak
- 3. dokumentua. Artezpideak eta araudia
- 4. dokumentua. Fitxak kontserbatu nahi diren habitat eta espezie moten kontserbazio-egoeraren jarraipenari buruz.
- 5. dokumentua. Parte-hartze prozesuari buruzko memoria
- KBE/HBBE mugaketaren planoak
- Interes komunitarioko eta eskualde-intereseko habitaten mapak

y San Juan de Gaztelugatxe, objeto del presente Decreto, son las detalladas en la siguiente documentación:

- Documento 1. Diagnóstico
- Documento 2. Objetivos y actuaciones
- Documento 3. Directrices y normativa
- Documento 4. Fichas relativas al seguimiento del estado de conservación de los tipos de hábitats y las especies de interés comunitario
- Documento 5. Memoria del proceso de participación
- Planos de delimitación de las ZEC/ZEPA
- Mapa de hábitats de interés comunitario y regional

2. Arau-izaerako xedapenak dira 2. eta 3. atalak, eta mugaketaren planoak. Dekretu honen eranskinean argitaratuta daude. Gainerako atalak informatzekoak eta orientagarriak dira.

2. Son determinaciones de carácter normativo los documentos 2 y 3 y los planos de delimitación, que se publican como Anexo a este Decreto. El resto de apartados tienen carácter informativo y orientativo.

3. Kontserbazio-neurriak berrikusteko edo aldatzeko, ingurumenaren alorrean eskumena duen sailburuak emango du horretarako Agindua, egoerak berak edo eskura dauden ezagutza tekniko eta zientifikoek hala egitea eskatzen badute, eta, betiere, 92/43/EEE Zuzentarauaren 11. eta 17. artikuluetan ezarritakoa betez. Izan ere, kontserbazioa eta kudeaketa moldaerraza, etengabea eta malgua izan dadin lan egitea da helburua. Prozedura horretan, bermatu egin behar da herritarren parte hartzea benetakoa eta eraginkorra izango dela, 26/2007 Legeak ezarri bezala; eragindako administrazioei eta erakundeek kontsulta egingo zaie eta Naturzaintza organoaren txostena jasoko da.

3. La revisión o modificación de las medidas de conservación se realizará mediante Orden de la Consejera o Consejero competente en medio ambiente cuando así lo aconseje la situación o los conocimientos técnico-científicos disponibles, y siempre atendiendo a lo dispuesto en los artículos 11 y 17 Directiva 92/43/CEE, en aras de avanzar hacia la conservación y gestión adaptativa, continua y flexible. En este procedimiento deberá garantizarse una participación pública efectiva en los términos de la Ley 26/2007, se consultará a las administraciones y entidades afectadas y se recabará el informe de Naturzaintza.

4. Ingurumenaren alorreko sailaren egoitza elektronikoan egongo dira eskuragarri kartografia -formatu digitalean, eta eremu horien mugaketa adierazita- eta kontserbazio-neurriek buruzko dokumentu guztiak.

4. En la sede electrónica del Departamento competente en medio ambiente estarán disponibles la cartografía en formato digital con la delimitación de los espacios y todos los documentos relativos a las medidas de conservación.

AMAIERAKO XEDAPENAK

DISPOSICIONES FINALES

Lehen. Baimenak

Primera. Autorizaciones

1.- Ingurumenaren alorreko sailburuari baimena ematen zaio Dekretu hau garatzeko eta aplikatzeko behar adina xedapen eman eta behar adina neurri ezartzeko.

1.- Se autoriza a la Consejera o al Consejero competente en materia de medio ambiente para dictar las disposiciones necesarias y adoptar las medidas precisas para el desarrollo y aplicación del presente Decreto.

2.- Ingurumenaren alorreko sailburuari ahalmena ematen zaio Eusko Jaurlaritzaren izenean betetzeko legeak ezarritako tramite eta komunikazio guztiak, bai Estatuaren Administrazio Orokorrean, bai Europar Batasunean. Eta, hala badagokio, neurriak ezartzeak eragingo duen kostu ekonomiko zenbatekoa den kalkulatu du, 92/43/EEE Zuzentarauaren 8. artikulua ezarritakoa betetze aldera.

2.- Se autoriza a la Consejera o al Consejero competente en materia de medio ambiente para que realice en nombre del Gobierno Vasco todos los trámites y comunicaciones legalmente precisos ante la Administración General del Estado y la Unión Europea junto con, en su caso, las estimaciones del coste económico preciso para la aplicación de las medidas, a los efectos previstos en el artículo 8 de la Directiva 92/43/CEE.

Bigarrena. Ministeriora helaraztea.

Segunda.- Traslado al Ministerio.

Gobernu Idazkaritzak Ingurumen Ministeriora helaraziko du dekretu hau, Europako Batzordera bidal dezan.

Secretaría de Gobierno dará traslado de este Decreto al Ministerio de Medio Ambiente para su remisión a la Comisión Europea.

Hirugarrena.- Indarrean sartzea.

Tercera.- Entrada en vigor.

Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean sartuko da indarrean.

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.